

Conception : BANQUE IENA

Brest Business School – BSB – EM Normandie – ESC CLERMONT Business School – Excelia Business School
ICN Business School – INSEEC Grande École – Institut Mines-Télécom Business School –
ISC Paris Grande École – SCBS-South Champagne Business School

LANGUE VIVANTE B

**FILIÈRE ÉCONOMIQUE et COMMERCIALE
et FILIÈRE LITTÉRAIRE**

Jeudi 4 mai 2023, de 14 h. à 17 h.

ALLEMAND – ANGLAIS – ARABE – ESPAGNOL – ITALIEN – PORTUGAIS – RUSSE

LATIN – GREC ANCIEN

Durée : 3 heures

(La note sur 80 sera divisée par 4 pour obtenir la note sur 20).

N.B. :

Les candidats ne sont pas autorisés à modifier le choix effectué lors de l'inscription de la langue vivante B dans laquelle ils doivent composer.

Aucun document n'est autorisé (sauf pour le latin et le grec ancien); l'utilisation de toute calculatrice ou de tout matériel électronique est interdite.

Si au cours de l'épreuve, un candidat repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il la signalera sur sa copie et poursuivra sa composition en expliquant les raisons des initiatives qu'il sera amené à prendre.

¿Puede el turismo ser sostenible?

En estos momentos, con un turismo casi desenfrenado, puede ser interesante preguntarnos por la sostenibilidad de una actividad tan extendida. Ya en el lejano 1988, la Organización Mundial del Turismo decía que el turismo sostenible era aquel “que conduce a la gestión de todos los recursos de tal forma que permita satisfacer las necesidades económicas, sociales y estéticas, manteniendo la integridad cultural, los procesos ecológicos esenciales, la diversidad biológica y los sistemas que apoyan la vida”. La definición que ofrece hoy es parecida, aunque, en cualquier caso, el cumplimiento de las condiciones que se proponen es muy difícil, dados los distintos caminos que ha ido abriendo el sector, cada vez más alejado de tomar en consideración “las repercusiones actuales y futuras, económicas, sociales y medioambientales de las comunidades anfitrionas”.

A pesar de la avalancha de proyectos del llamado “turismo sostenible”, que casi nos agobian, se podría decir que viajar por placer es una de las actividades más insostenibles. Y lo es en tanto que consiste en llevar a cuantos más visitantes mejor, lo más lejos posible, para que se hagan una foto, la difundan convenientemente por internet, y devolverlos al punto de partida. Todo ello consumiendo energía, contaminando, modificando las condiciones de los destinos –casi siempre haciendo desaparecer sus valores naturales o diferenciales–, o construyendo infraestructuras generalmente muy poco ecológicas. Cambiar esta dinámica conlleva problemas, sobre todo, porque en muchos lugares se ha convertido en la única actividad económica que permite sobrevivir a la población local.

El turismo no es el *diablo* contra el que hay que luchar. El dispendio de planeta que produce se puede justificar en algunos casos. Entre las justificaciones de mayor interés destacan dos. La primera es el reequilibrio de rentas entre los visitantes y los residentes. Generalmente, la capacidad económica del turista es mayor que la de la población local. Sobre todo, cuando se trata de turismo de naturaleza. Hay que conseguir que parte del beneficio generado se quede en el destino, pero no es fácil. Particularmente en aquellos países o territorios de rentas bajas que suelen quedarse con las migajas del negocio, mientras que se enriquecen cada vez más los emisores e intermediarios.

Otra justificación subrayable se refiere al incremento del conocimiento. Se supone que el intercambio de ideas, culturas y costumbres entre el turista y la población local va a redundar en un mejor entendimiento mutuo. Y, en definitiva, en una mayor tolerancia. El problema es que, en muchos casos, lo que se produce es una imposición de ideas, culturas y costumbres por parte del visitante.

José Fariña Toro, *El País*, 30/08/22

I. VERSION (sur 20 points)

Traduire depuis “Ya en el lejano 1988 ...” jusqu’à “... una de las actividades más insostenibles.”
(lignes 2 à 11)

II. QUESTIONS (sur 40 points)

1. Question de compréhension du texte:

Explicite la siguiente afirmación del articulista: “El turismo no es el *diablo* contra el que hay que luchar.”
(ligne 18) (150 mots, + ou – 10%*; sur 20 points)

2. Question d’expression personnelle :

¿En qué medida considera usted que “la sostenibilidad” constituye un reto para el sector turístico español? Justifique con ejemplos precisos.
(ligne 2) (250 mots + ou – 10 %*; sur 20 points)

**Le non-respect de ces normes sera sanctionné.*

Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question.

III. THEME (sur 20 points)

1. La COP 27* a été aussi décevante que pessimiste pour notre avenir.
2. Je ne crois pas qu’ils seront plus de 10 à cette réunion.
3. L’augmentation du nombre de chômeurs se justifie tant que le pays est en crise.
4. S’il suffisait de taxer les grandes fortunes pour réduire le déficit, tous les pays l’auraient fait.
5. C’est en janvier que l’Espagne a pris la présidence de l’Union Européenne.
6. Il fallait sanctionner sévèrement et systématiquement les atteintes à la loi.
7. Il serait judicieux de l’appeler dans les plus brefs délais pour obtenir cette bourse.
8. Plus le gaz deviendra difficile à importer, plus le prix s’envolera.
9. Nous vous conseillons de penser aux générations futures et d’investir dans la santé.
10. En sortant, n’oubliez pas de fermer la porte ! Il fait de plus en plus froid !

**en toutes lettres*